
Document 1686H

Eulogy of Brother Felipe Sonson, a Filipino oblate

Source: RAH 9/2677.

Eulogy of Brother Felipe Sonson, who died on 11 January 1686

Original text in Spanish.

Noticias de la vida exemplar del H^o Felipe Sonson Donado de la Comp^a de Jhs.

Mi Padre Provincial

Pax Christi &c^a

En esta doy noticia a V.R^a de la exemplar vida y solidas virtudes del humildissimo Her^o Phelipe Sonson Donado de nuestra Comp^a de Jesus en estas Islas Marianas donde murio con opinion de Santo viernes 21 [sic] de Henero de este año de 1686 a los setenta y cinco años de su hedad.—

Fue el Her^o Phelipe Sonson Pampango de naçion y noble entre los suyos[.] Natural del pueblo de Macabebe desde sus primeros años fue siempre muy observante en la Ley de Dios y temeroso de ofenderle en algunos de sus mandamientos. Y asi aviendo aprendido a leer y escribir, y las buenas costumbres christianas acomodando al modo comun de servir a Dios, luego que llego a hedad conpetente tomo el estado del Santo Matrimonio en que para sustentarse en que para sustentarse a sí y a su familia toda, era ocuparse a imitacion de San Isidro Labrador de quien fue muy devoto en la labranzas de las tierras que Dios le dio por juzgar sea esta su divina voluntad, teniendo en este exercicio muy presentes, las operaciones del Santo Labrador Isidro, y andando como este Santo andaba en el santo estado conjugal en una continua presençia de Dios, a que le ayudaba mucho la buena capacidad, doçil y de humilde natural, y desengaños que Dios nuestro Señor le dio desde sus tiernos años de los quales tambien fue muy singular la devoçion con la Santissima virgen deseando servirla por toda su vida como el mas humilde y obediente esclavo como a tan gran señora sellando su voluntad con un escapulario de Nuestra Señora del Carmen que se hecho al cuello, desde entonçes hasta la muerte para acordarse de la obligacion que se inponia para obedecer a esta divina Señora, en la puntual observançia de los preçeptos de su Santissimo Hijo Christo nuestro Señor, a esto se llega la continua y tierna memoria que en trabajar como Dios se lo

mandaba para adquirir el sustento de su cassa, tenia en la memoria la passion de nuestro dulcissimo Livertador Jesus y asi lo que padeçia y trabajaba [era to-]do embuelto en lo que padeçio y trabaxo el Señor por nosotros en su Santissima vida se lo ofreçia a su divina Magestad.—

Suçedio el alsamiento de los Chinos que llaman Sangleyes enemigos de nuestra Santa fee, para cuya defenza entre las Compañias de los españoles se aplico con un arcabus en que salio bien diestro como aqui se noto en su manejo en los alzamientos de estos Marianos porque como en todo lo que enprendia miraba solo al servicio de Dios y de su Santissima Madre con façilidad se hazia habil en lo que via, o era nesessario ocuparse segun los tiempos como adelante se dira.—

Muerta su consorte y puesto un Hijo que tenia en estado dexandole quanto tenia determino en su interior buscar algun retiro para con mas desahogo y mas desembaraso a Dios nuestro Señor debaxo de la obediencia de alguno, a quien en lugar de Dios sugetase su voluntad, para lo qual se fue a ofreçer a los Padres de San Agustin como a quien es mas conoçia por ser los ministros de su naçion pampanga para servirles por amor de Dios en lo que quisiesen ocupar[e] reconoçiendo a estos Reverendos Padres la buena voluntad y humilde reçignaçion de Don Phelipe Sonson le admitieron con el agrado que se dexa entender, a que correspondio dicho D. Phelipe sirviendoles en todo lo que mandaba con grande puntualidad y fineza, imaginandose como a esclavo de los Religiosos, en cuya señal tomo la correa de San Agustin que desia era la divisa y marca de ser esclavo de la familia del Santo Doctor, en cuyo servicio como lo mas principal del edificio de las Casas[,] Conventos e Iglesias de Filipinas es de madera, y que muchas vezes no avia quien ayudase a los Religiosos en las fabricas, el amor al Señor a quien con grande humildad y exaçion servia le hizo en poco tiempo maestro con el singular afecto que tenia de agradarle en todo lo que era de su servicio, y para emplearse en obras tan nesessarias para el culto de su divina Magestad, y vivienda de sus ministros, de tal suerte que ofreçiendose a los Padres de Santo Domingo la fabrica de Iglesia y Cassa en el Parian de los Sangleyes para el ministerio de los que a nuestra Santa fee se iban convirtiendo, con la fraterna comunicaçion de unos y otros padres de San Agustin y Santo Domingo se le ofrecio ocaçion a nuestro D. Phelipe Sonson con la liçençia y beneplaçito de los unos y singular estimaçion de los otros a emplearse mas de çerca y ayudar a la converçion de las almas que a su divina Magestad le costaron su misma vida.—

Y asi señalado de los Padres Agustinos para el hedificio que los Padres Dominicos neçesitaban dispuso el Señor dandole por su pretendiente de aquella obra un Religioso Dominico tan Santo y apasible qual nuestro D. Phelipe desseaba para que dirigio su espiritu por el verdadero camino de servir a Dios en verdad y humildad que era a lo que singularmente hangelaba, y viendo aquel Religioso Padre la profunda humildad, y modo santo de proseder de nuestro D. Phelipe y que con instançias humildissimas se serviese de señalarle por esclavo del glorioso padre y patriarca Santo Domingo haziendole graçia por amor de Dios por quien se lo pedia del Santo escapulario y havito de su horden sagrada, para servirle como a esclavo en estado de donado. Provadas y conoçidas muy bien las virtudes de D. Phelipe se lo conçeçdio aquel Religiosissimo Padre con gran Jubilo de su alma sirviendole en aquella Cassa y Convento fabricado por dicho D. Phelipe saliendo la fabrica tam buena como si se huviera hecho por Artifice consumado en el Arte de aquel ofiçio para cuyo asierto desde que tomo sus instrumentos en la mano para exerçerle a imitaçion del glorioso esposo de la Purissima Virgen Madre del Señor se dedico tambien por esclavo deste gloriosissimo Patriarcha, ordenando y ofreçiendo todas sus obras por medio de nuestro Santo Joseph a la Santissima Virgen por medio de la misma Señora a su Santissimo Hijo en reverençia de su Santissima Passion.—

De esta manera iba cada día aprovechando en comp^a de aquel Santo Religioso mas, y mas, maestro D. Phelipe Sonson en la virtud y devoçion de los Santos que con impulso interior elegia por sus amos y Señores que assi nombrava sin perderlos nunca de vista alla en su interior, procurando imitar en todo lo que podia el exemplar de virtudes que via en el Padre Dominico con quien vivia. El qual viendo la buena disposiçion de D. Phelipe le señalo el modo de oraçion y mortificaçion que avia de tener moderandole las diçiplinas que hazia diziendole que en lugar de los que le quitaba ofreçiesse a Dios el trabajo del ofiçio que exerçitaba.—

Concluyda la fabrica de la Iglesia y Convento del Parian, y prosiguiendo alli mismo con servir a aquel Santo Religioso Dominico haziendo con mucha humildad y promptitud todo lo que via era insignaçion [sic = insinuacion] de la voluntad de aquel Religioso Padre procurando en todo aliviarle aquel Santo Saçerdote en quien con humildad interior reverençiaba al mismo Christo.

Se llevo el tiempo en que el Benerable Padre Diego Luis de San Vitores tratava de ir a esta espiritual conquista de las Islas Marianas, y como en todos los Santos ay un sierto vinculo de caridad e igual en la salvaçion de las almas comunico el Benerable Padre San Vitores su disignio con el Religioso Dominico en cuya comp^a vivia nuestro D. Phelipe Sonson y como la gente nesesariamente avia de acompañar al V. Padre para ayudarle a plantar la fee en estas Islas Marianas, mas apenas llegaban a quatro personas. Queriendole ayudar en esto aquel fervoroso Padre Dominico, y sabiendo la humilde y prompta obediencia de D. Phelipe y la buena inclinacion y desseo de ayudar en qualquier parte del mundo a los Sacerdotes que se ocupan en nuevas converçiones, y que avia de ser de gran provecho para el intento se le ofreçio al Venerable Padre San Vitores de los diçipulos de nuestro Señor Jesuchristo.—

Con esto como era tan avisado el buen D. Phelipe pidio liçençia un día de mañana a su amo que asi nombrava al dicho Padre Dominico para presentarse al Venerable padre San Vitores. Llego aquella misma mañana a nuestro Collegio de Manila en ocaçion que el Venerable Padre yba del confesonario a su aposento. Salióle al encuentro y al llegar sele postro a los pies con muchos y sollosos rogandole se dignase de llevarsele consigo a la converçion que pretendia. No dexo de causar ternura aquesta açion al V. Padre Diego Luis de San Vitores y luego con grande alegria de su animo y no menor cariño le levanto del suelo y enterado de quien era le consolo diziendo lo encomendase muy de veras a Dios nuestro Señor para que su divina Magestad despuesiese en lo que fuese su mayor gloria y que estuviese prompto para hazer en todo lo que Dios dispuese. Despedido el Venerable Padre con un villete que escrivio al Religioso Padre Dominico que le embiava, y de alli a pocos días se vino D. Phelipe para vivir ya de asiento en nuestro Collegio de Manila hasta la partida del Venerable Padre San Vitores para esta nueva converçion Mariana.—

Viendose el humilde D. Phelipe con la esperanza tan çerca del desseo que siempre havia tenido de emplearse en servir a los sacerdotes que se emplean en convertir almas y en espeçial las que no tenian luz del Santo Evangelio y que ya estava admitido para esto no es deçible el gozo que su alma reçibio, y para obligar mas a Dios para que esto se cumpliese como lo deseaba, todo el tiempo que tenia libre de la ocupaciones que aora dire y aun en ellas mismas lo ocupaba con oraçiones y peticiones a su divina Magestad por la salvaçion de las almas Marianas a que juntaba no pocas penitencias en espeçial diçiplinas y çiliçios.—

Y para no perder tiempo e ir logrando desde luego sus desseos y ayudar en todo lo que era de su parte para el efecto de esta empresa con mucha soliçitud y rendimiento al Venerable padre San Vitores començó a buscar en que ocuparse aunque no lo estubiese con mucho alivio y edificaçion de aquellos con quien

vivia. Y así lo primero que hizo en esta ocasión fue aplicarse con mucha docilidad a executar todo lo que le mandaba el Venerable padre San Vitores y en especial a coser y remendar la ropa que era nesessaria, porque aunque este oficio no lo havia exercitado, la buena voluntad y caridad con que abrasaba el servir a Dios en lo que le encargaban le hazia salir con todo.—

Embarcado pues en Cavite el V. Padre San Vitores con el Padre Thomas Cardeñoso, y todos los demas Compañeros seglares para venir a plantar la fee en estas Islas, no es deçible la atencion que nuestro D. Phelipe Sonson ponía para aliviar a todos en lo que le encargaba el V. Padre que hiziese acudiendo a la execucion de todo con mucha caridad como quien servia al Señor de todos y en espeçial en coser y remendar los vestidos de los que tenían nesessidad, y no salía de su rincosillo hasta tener concluido lo que se le avia encargado, o para [a]cudir a otra cosa nesessaria de nuevo encargada, y en concluyendo con una cossa con gran puntualidad, acudia a otra y mas sierta obra de ropa de que se neçesitaba u otra cosa semejante al instante la entregaba al V. Padre para que le ocupase de nuevo sin dar jamas entrada a la ocioçidad, y si algun rato no tenia ocupacion o los dias de fiesta todo se ocupaba en devoçiones[,] leer libros esperituales, tener muchos ratos de oraçion, y en dar buenos consejos a los de su naçion para que empleasen bien el tiempo y lograsen las obras que hazian para que se esmerasen bien en servir a Dios, y de camino en las conversaciones ordinarias los instruya en los misterios de nuestra Santa fee que estan eran sus ordinarias conversaciones quando hablava con los de su naçion o con los Españoles en una, y otra lengua y al cavo inclinado todo el cuerpo con mucho agrado y notable humildad, y sumiçion les deçía que le perdonasen por amor de Dios lo que huviese herrado porque era un ignorante, inclinada la cabeça y el cuerpo profundamente venerando a todos se despedía[,] lo qual hizo toda su vida hasta que murio porque fue en extremo humilde desde que fue nuestro donado siempre que hablava con otro, y si algun Sacerdote le hablava al començar a hablarle y despedirse hincaba la rodilla y le besaba la mano con notable sumission hasta el suelo diçiendo que [e]l perdonase por amor de Dios sin aver de que, antes mucho de edificaçion, y así tenían todos de que aprender e imitar en este siervo de Dios antes y despues de ser nuestro donado.—

Llegado a Acapulco y otra vez en esta navegacion de buelta ya derechamente para Marianas, prosiguió con el mismo teson de virtudes, y ocupaciones que he dicho humillandose a todos sin omitir las misas que se deçían así en tierra como en la mar todas de rodillas con notable fervor y zençilla devoçion en el rincón mas oculto de la Iglesia o navio siempre con la atencion debida de no hazer falta de lo que le era encargado que si corria prisa despachar o hazer alguna cosa entonces rectificaba la intencion dexando a Dios por Dios.—

Llegue finalmente el desseado fin de sus desseos y llegado a 3 [sic] de Junio de 68 a estas Islas Marianas en donde no es creible lo que trabajo por espacio de 18 años en varias ocupaciones para cooperar y ayudar a la salvaçion de estos Indios, ayudando a los Predicadores de nuestra santa fee en todo quanto sufrio su estado incansablemente sin negarse a nada de quanto podia trabajar y hazer con sus manos con notable aplicaçion[,] humildad[,] fervor de espiritu y rendimiento a qualquiera Religioso y muy en espeçial a los superiores.—

Y así luego que saltaron en tierra los Padres Misioneros a los quales acompañaba para esta converçion se postro a los pies del Venerable Padre Sanvitores ofreciendose a su voluntad para que le ocupase en todo lo que su R viesse podía ayudar en esta mision porque lo haría hasta dar la sangre de sus venas porque estos Isleños se salvaran, y que todo seria poco pues mucho mas le devia a Dios por haverlo traydo a tal Comp* y empleo. Levantole del suelo el V. Padre con grande alegría. Viendo el humilde*

D. Phelipe tan deseoso de trabaxar y ayudar en la converçion de estos pobres cuya buena disposiçion le encargo encomendase muy de veras a Dios[,] remendar y hazer de nuevo muchas vestiduras y ornamentos para el culto divino que como tan inmediatamente eran para Dios, aunque no era su proprio ofiçio con su mucha aplicaçion, y meditaçion que en ella tenia por representar las insignias de la passion de nuestro Redemptor salian tan perfectas y acavadas como si fuessen hechas y aliñadas por un perfecto maestro de Arte y lo mismo era en los demas vestidos nesarios que cosia y remendaba, y los ultimos dias de su vida despues del alçamiento de estos naturales por haver mas nesidad y haver robado y quedado los Indios nuestro vestuario nos cosia y remendaba los vestidos de todos nosotros, como una soliciça y piadosa madre que tiene muchos hijos de que cuydar. Y siendo nesario a la republica, y no teniendo con que vestirlos a todos, hazia remendaba y conponia para que aunque pobres andubiesen bien aseados, y compuestos, y se ocupen sin cuydado en lo que les toca por su estado cogiendole en esta caritativa ocupaçion los ultimos de su vida que por acabarse ya por su mucha hedad trabajos, y sudores arrimo finalmente la aguja con lo que estaba haziendo y dixo ya no puedo mas bendito sea el Señor y con esto se dexo caer en su pobre lecho sin tener ya mas fuerzas, y aunque se le asistio con todos los remedios posibles y confortativos, se rindio finalmente la tenuada naturaleza a pagar su deuda como dire despues.—

Esta principal ocupaçion en que la gran caridad de este humilde siervo de Dios se ocupo en estas Islas Marianas la qual fue alternando con otra no menos principal conforme la neçesidad de los tiempos y disposiçion de los superiores que fue la de fabricar Iglesias y Cassas siendo incansable en esto, porque se imaginaba fabricar alcazares y templos donde avia de reçibir con espeçial presençia el mismo Dios y ser apazentadas en ellos con la sangre del cordero las almas de estos pobres Marianos.—

Admiraçion causaba ver en un hombre de su hedad de pequeño y atenuada estadura las veras y fuerzas con que emprendia trabaxo tan exceçibo unas vezes y no pocas al resistero del sol[,] volteando, labrando, y cargando las maderas, todo bañado en sudor que corrian como arroyos por todo su delicado y flaco cuerpo hasta el suelo y en los espiritus tan incansable como si tal cosa no fuera, pero con el fervor que ardia en su pecho del amor de Dios parecia inçencible a todos esto[s] exceçibos trabajos y tal vez yendo metido en su interior suçedio que hechando las medidas al edificio caer del andamio abaxo y fue prodigio no matarse por ser no poco alto, si bien convaleçio presto desta caída pero le fue nesario desde entonces mientras vivio andar siempre arrimado a un vaculo por lo liçado que quedo, y no es deçible el fervor con que bolvio a proseguir esta fabrica y comenzar otras muchas tan sin miedo como sino le huviera sucedido tal cosa por que todo lo savia vencer con su estremada caridad y ançias de servir mas, y mas a Dios, hasta dar la vida en la demanda.—

Y aunque quando tenia estas obras entre manos, oya cada dia una o dos o mas missas conforme el tiempo que veyera era menester para uno y otro que todo lo disponia con atencion de no faltar a estas y otras devoçiones con reposo de su espiritu ni tanpoco a la puntualidad de las fabricas ponia admiraciòn el aumento destas junto con el tiempo que gastaba en los exerçiços espirituales que usaba cada dia sin faltar a estos.—

Varias iglesias y fabricas y de cassas que hizo con todos los ad[h]erentes nesarios de Altares[,] mesas[,] açientos y sillas, mientras estuvo en Marianas por la diverçida y tiempos de los alçamientos de los Indios, porque ya los desaçian los uracanes, otras la maliçia del demonio en los Indios alçados, y otras nosotros mismos para nuestra defenza en los mismos alzamientos, en los quales tambien con liçençia del Padre Superior manejaba una boca de fuego con fin de defender la fee Catholica y a sus Predica-

dores, lo qual no pudo hazer en este ultimo por ser ya de tanta hedad, y haver quedado muy devilitado y valgado de las heridas que le dieron.—

Finalmente en la perfeccion de la ultima fabrica que hizo de una buena Cassa de dos quartos bien capaces para los Missioneros en Agadña le cogio a nuestro buen Her^o Phelipe Sonson el ultimo alzamiento desta Isla a 23 de Jullio de 84, hiriendo cruelmente los Indios comenzando por la garganta pretendiendo degollarle y peligrara con esta herida aun quedara degollado a permitir Dios cortase mal el instrumento. Luego le dieron dos heridas en la cabeça y una en la conc^hja del ojo hizquierdo de que al curarle salio un pedaso del hueso dexandole por muerto y todo bañado en su sangre como a los Religiosos que murieron en este lanze, y como las fuerzas del Her^o Phelipe eran pocas con tanta hedad y trabajos, y como la sangre que avia corrido y salido de las heridas era mucha quedo de suerte que parecia haver fallecido, y al reconoçer que todavia tenia spiritus se le administro la extremaunçion, y buelto mas en sí el Sacramento de la penitencia y la[s] primera[s] palabra[s] que hablo eran el [soc] de Jesus y Maria, y de noche e de dia no se a de nombrar estos dulsisimos nombres mientras duro la cura, y verdaderamente que fue prodigio el no haverse muerto cogiendole tan devilitado y despedida tanta sangre que parecia imposible que viviese.—

Pero como el Señor vey a neseçidad que teniamos de su persona para la caridad que dix e exercito con nosotros despues que sano le dio vida que como tal supo bien reconoçer el fervoroso Her^o uniendose desde entonçes mas y mas con Dios con el exercicio de todas las virtudes que le fueron posibles exercitar en las circunstancias presentes, y lo que sobresalio mas en estos sus ultimos días fue lo primero, que buscando un lugar oculto donde se deçian las missas desde alli clavado de rodillas sin ser visto de nadie las oya todas nuebe, lo segundo la exactissima obediencia a todos de suerte que como un cuerpo muerto se dexava tratar para lo que cada uno queria valerse del lo qual nacia de su interior teniendose ya como muerto para todo lo criado y solo vivia para Christo crucificado, lo terçero mientras no tenia ocupacion todo era estarse de rrodillas en oracion la qual aunque era de su gusto la dexava al instante en viendo que era menester mendar a los Religiosos pobres de Christo otra cosa para alivio de ellos.—

Aora concluyendo con el ultimo grado que exercito de la virtud de la caridad por haver sido nuestro Her^o Phelipe Sonson tan nimio en el servir a Dios si es que en el cave ni mi hedad. Digo prosiguiendo sus virtudes que con ninguno se le noto singularidad en nada ni de nadie se le noto que juzgase la menor falta antes procuraba excusarlas de otros consigo y con otros teniendo singular estima y veneracion a todos.

No dexava passar ocaçion que se le ofreçiese de mortificacion que no se aprovechose della y mucho mas aquellas que sin buscarlas se le ofreçian llevandolas con una paciencia de cordero como venida de la mano del Señor.—

En hazer bien hechas las cosas ordinarias de cada dia asi espirituales como exteriores y el teson que tenia en esto y en ver otras extraordinarias que se ofreçian ya queda dicho.—

En la guarda de todos los sentidos y en espeçial los ojos[,] oydos[,] lengua, fue bien rara su modestia y los buenos exemplos que en esto nos dio.—

Ni era menos la solitud que tenia en la mortificacion de algunas cosas que licitamente podia hazer como en no salir del aposento sino fuese para algun buen fin, no ver cosa curiosa si es que en Marianas pudiera aver alguna ni preguntar ni querer saver lo que no inportaba.—

[Six different Jesuit residences in Agaña between 1668 and 1686]

Para su havitación en seis Casas que para nuestra havitación [h]emos tenido en Agaña con el primer Camarin en que recibieron los Indios al V. Padre Diego Luis de San Vitores fabricada las cinco por sus propias manos del Her^o Phelipe siempre busco el rincon mas desembarasado que havia y retirado y que para nada hiziese falta en la Cassa con que hasta en su havitación que avia de ser acomodada para el descanso de tanto trabajo buscaba su mayor mortificación e incomodidad[.] en la ultima Casa que dixé fabrico en Agaña por ser tan capaz le dava el Padre Vice Provincial aposento en uno de los quartos pero con notable humildad y razones le persuadio que para sus achaques con que tambien dixo inquietaria a los Padres, ninguno de aquellos Aposentos era a proposito, y assi con veneplaçito del mismo Superior hizo una tasadiso [sic= pajadizo?] para su vivienda en el sitio mas penoso que avia por ser ensima de la cosina.—

Quando tomaba la refección corporal decía comamos no por gusto sino porque Dios nos lo manda para poder vivir[,] trabaxar y servirle y asi era bien estremada su templanza, y no se le noto hablase alguna ves de cosas de comida y mucho menos en medio de tantas neesidades se quexo de la falta[,] antes andava mas contento y alegre quando por la penuria desta tierra havia mas falta de sustento.—

Admirable fue su paçiencia pues en lo exterior no se le vieron señales algunas de inpaçiencias y aunque quando tenia fabricas entre manos y dezia a los que le ayudaban con voces algunas vezes lo que se avia de obrar era lo uno por ser muy sordo y lo otro era mas seriedad y energia para que la tal gente no cometiese yerros irremediabiles que señales de inpaçiencias, y quando cometian algun yerro aquellas voces eran querer corregirlos para que no hiziesen otros por los inconvenientes que se seguian y luego al instante con gran rendimiento y submission les pedia por amor de Dios le perdonasen si en algo les avia ofendido.

En su coraçon nunca dio lugar a la perturbación o sentimiento o tristeza[,] todas las ocaçiones y cosas que se le ofrecian las tomaba como embiadas de la mano de Dios de qualquiera manera y por qualquier medio o camino que viniesen y en esto se exercitaba de tres maneras: primera llevando todo lo que se ofrecia con paçiencia; segunda con promptitud; y tercera con gozo y alegria por juzgar ser aquella la voluntad de Dios.—

En los votos que hazen aun no perfecto Religioso aunque no eran de su Profession nos dexo tan señalados exemplos desde que estubo en nuestra Comp^a que todos tenian que aprender e imitar en el Her^o Phelipe, porque de su obediencia queda algun dicho y el tiempo no nos permite desir mas dire algo de su gran pobreza y castidad Angelicas.—

No solo fue singularissimo en no recibir de dentro y fuera de Cassa cosa alguna ni prestar ni tomar cosa de la Casa ni de otra parte alguna por minima que fuese sin liçencia sino que muchas vezes fue neessario hazerle instancias los superiores para que recibiese lo neessario para su vivir: de manera que en su retrete arinconsillo en sus vestidos con asseo de verdadero pobre remendados, en su comida y en todo lo demas resplandecía la virtud de la verdadera pobreza, y al diçimulo como quien no hazia nada cuydaba de componer[,] limpiar y aliñar algunas cosas de Cassa por pequeñas y minimas que fuesen por lo que podian servir despues en tierra tan pobre.—

La modestia en la vista[,] palabras y modo de obrar en todo del Her^o Phelipe estaban publicando su Angelical pureza de cuerpo y mente y de tal suerte estaban en el con naturalizados los medios por donde se adquiere esta gran virtud tan agradable a los ojos de Dios que en todo pareçia un Angel en cuerpo mortal.—

De la recta intencion en todo lo que obrava puramente por Dios se actuaba en dirigirlo a su divina Magestad por la mañana al principio de cada obra y tambien en la misma obra levantando muchas vezes en ella el cora[zon] a Dios pri-]meramente lo hazia como quien sirve a Dios y no a hombres con mucho Jubilo de que estava alli haziendo la voluntad de su criador y Redemptor de tal suerte que mas parecia que estava amando que obrando.—

En la conformidad con la voluntad de Dios havia mucho que decir por los muchos exemplos que nos dexo en los muchos trabajos que padeçio a[de]mas de lo dicho de hambres, sed, soles, menospreçios de estos Indios en varios alçamientos de ellos y en espeçial en este ultimo en que tanto padeçio por los golpes y heridas que le dieron los revelados y Apostatas de nuestra Santa fee, sufriendo todo con mucha fortaleza y alegria por amor de Dios como regalos de su divina Magestad a exemplo de Christo Cruzificado por cuyo amor y fee de la Santa Madre Iglesia Catholica y Apostolica Romana, unica y verdadera espesa del mismo Señor desseos [y] ançias este su humildissimo y fervoroso siervo dar su sangre y vida lo qual [se ha] hecho bien de ver quando le hirieron estos barbaros y mucho antes en tiempo del V. Padre Diego Luis de San Vitores en que corrio vos aunque falça como despues se vio de aver llegado a estas Islas naos olandesas y ultimamente, el año pasado de 85 a 24 de Março despues del çerco en que nos tubieron los Indios llegada una nao a estas Islas quando al principio se dixo era de hereges henemigos de nuestra Santa fee[,] dixo nuestro Her^o Phelipe levantando los ojos y manos al çielo con grande Jubilo y alegria que mejor cosa [que] esso nos embrasan derechos al çielo.—

Finalmente lleno de tantas virtudes y meritos parece le fue el Señor avisando se le açercaba el premio por medio de los achaquez y en espeçial el de unas flemas que a tiempo le molestavan mucho y en su mucha hedad se le fueron aumentando y constipando en el pecho y a quitarsele las ganas de comer[.] aquererlosele [a querer curarlo?] luego con los remedios posibles y reconociendo el peligro acuf[di]eron luego con el sagrado viatico que reçivio con la devoçion y fervor que se dexa entender[.] parecia tener impulsos superiores de que aquel era el ultimo aprieto en que le ponía sus achaques y asi no hazia caso de lo que se le reçitaba y en queriendole administrar alguna mediçina con mucha candidez dezía para que si me tengo de morir, y otras vezes en trayendole la comida con determinaçion columbina dezía, me tengo de morir para que es comer, pero en diziendole que le mandaba la Santa obediencia se dexava todo en manos de los que le curaban y asistian y serrando los ojos se esforçaba a pasar la comida hasta que ya no tenia fuerzas para mas, aunque no le faltó el uso de la razon y zentidos hasta que murio. Reçivo la extremaunçion respondiendole a ella con grande alegria[.] llegose el dia viernes 11 de Henero y a las onze del dia dandole un paraçismo se le dixo la recomendaçion del alma y antes de acabarla volvio en sí con todos sus sentidos respondiendole a lo que restaba[.] luego busco el Santo Christo y el Rosario que quito del braço al qual le tenia rodeado y tomandolo todo junto con ambas manos no seso de besar el Cruzifixo rosario y medallas a un tiempo, y nos parecia que no moria tan presto por lo menos ni en este ni en el siguiente dia, no obstante desde entonces hasta la una del dia siempre estuvo un Padre acompañandole pero como todavia estava en sí con sus sentidos y sin congoja alguna mientras reposabamos espíro, por que antes de dar las dos yendole yo a ber le halle fuera de la Cama y en el suelo puesto de rodillas con los braços en sima de la misma cama y la cabeça sobre ellos y juzgando que estava vivo le hable para entrarle adentro pero estava ya difunto.—

Juzgose como era tan siervo de Dios pudo ser que su Angel de guarda y la Santissima Virgen de quien ya se dixo era muy devoto con los demas Santos de su devoçion viniessen a decirle como ya era tiempo y asi que se puçiese de rodilas y se fuesse con ellos y como su profunda humildad oculto siempre a los

hombres lo mucho que se presume le favoreçio nuestro Señor pareçe que en esta ocaçion quizo su divina Magestad condescender con ella, o con sus ruegos para aguardar que nos recogiessemos aquella ora para hazerle el ultimo favor, todo se puede presumir de sus grandes virtudes y meritos, y de su exemplar, y Angelical vida que gasto en esta Mission como queda dicho incansablemente por espacio de 18 años y con mucho espiritu teniendo muy presente a Dios en todas sus obras por cuyo amor obrava solamente. Las insignias de las varias esclavitudes como dexe escrito, hizo en su interior a los santos de su devoçion, como es a la Santissima Virgen[,] San Agustin, Santo Domingo y a San Ignacio Nuestro Padre y a sus Religiosos, esto es los dos escapularios que dixef,] la correa de San Agustin y la Sotana de la Comp^a siempre las trajo consigo. Murio y se enterro con ellas el dia 12 siguiente de dicho mes de Henero, y como todos le veneraban por santo, acudio el Governador con todos sus soldados a su entierro cargando el cuerpo el mismo Governador con el Sargento Mayor D. Joseph de Quiroga y dos Ayudantes desde la fuerza adonde murio hasta la Iglesia reçien levantada junto alma [sic = al mar], y otros dos ayudantes le reçibieron en el hoyo de mano del Capitan Joseph de la Cruz, y Ayudante Joseph de Carabajal, y con esto requiescat in pace como esperamos de su inculpable vida delectus Deo, et hominibus cujus memoria &c.

Agadña y febrero 10 de 1686.—

Translation.

Notices of the exemplary life of Br. Felipe Sonson, Oblate of the Society of Jesus.

Dear Father Provincial
Peace of Christ, etc.

In this letter, I give notice to Y.R. of the exemplary life and solid virtues of the very humble Brother Felipe Sonson, Oblate of our Society of Jesus in these Mariana Islands where he died with the odor of sainthood on Friday 21 [rather 11]¹ January of this year 1686 at 75 years of age.—

Brother Felipe Sonson belonged to the Pampango nation and was a noble man among his people. He was from the town of Macabebe where, during his first years, he was always very observant of the Law of God and fearing to offend Him in any of His commandments. And so, having learned to read and write, and the good Christian customs in accordance with the common mode of serving God, as soon as he reached a competent age, he took the state of Holy Matrimony and, in order to maintain himself and his whole family, he busied himself, at the imitation of St. Isidore Laborer to whom he was very devout, at working the land that God gave him, as he thought that it was His divine will. In this exercise he always kept in mind the operations of the good laborer St. Idisore, acting as the good saint had done in the holy conjugal state and keeping his mind continuously on God. He was helped in this very much by the good ability, docility and humility of his character, and the disillusionments that God our Lord gave

1 Ed. note: According to a perpetual calendar, January 11th 1686 was indeed a Friday. The correct date is further confirmed by the last page of the document, where the date of burial is said to have been the next day, January 12th."